

# IL VICINO

## COMPRESORIO

**La questione  
dei cestini?!**

## FOCUS

**Il mondo  
potrebbe finire...  
sott'acqua.**

**ORVIETO NASCOSTA**  
**Cesare Fracassini  
nato Serafini.**

## ITINERARY

**Calascio**

## FENOMENO

**Il fungo  
di Chernobyl**

## VICINO AGLI STUDENTI

I.C. Orvieto-Montefchio

I.C. Orvieto-Baschi

I. Tecnico Agrario "F.lli Agosti"

I.I.S.S.T. Majorana-Maitani

## INSERTO:

Abbadia Medica Orvieto

#ILVICINOCERCAARTISTA

IL VICINO CERCA "ARTISTI" - ANCHE TU IN COPERTINA - manda la tua opera a: [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

## le RUBRICHE

Il Volo

Gli Amici di Charlie

Un piatto per Orvieto

Lo psicologo risponde

Centro Antiviolenza L'Albero di Antonia

La ginnastica artistica a Orvieto

Medicina estetica rigenerativa

Eccellenza dentale ad Orvieto

Podologia Integrata

Nutrizione con Azzurra Fini

Fisiomed, al servizio della salute

Studio Life fisioterapia-osteopatia

Cooperativa S. Antonio Abate

Lenza Orvietana

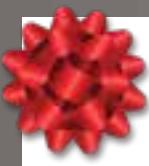
Gala auto e pneumatici

Sportsalus sostiene l'informazione orvietana

LE NOSTRE SEDI SI TROVANO PRESSO: ABBADIA MEDICA

Strada dell'Arcone, 13Q - ORVIETO | Tel. 0763.301592

Piazza del Fanello, 22/23 - ORVIETO | Tel. 0763.630216



**sportsalus**  
FISIOTERAPIA E RIABILITAZIONE  
AUGURA A TUTTI BUONE FESTE



altarocca  
WINE RESORT

IL BUON VINO È FRUTTO DEL LAVORO  
DELLA DEDIZIONE E DEI TALENTI DELLE PERSONE  
IL RISULTATO DELLA COMBINAZIONE DI TANTI FATTORE

ESTRO  
PERSONALITÀ  
ABILITÀ AGRONOMICHE  
ED ENOLOGICHE  
ESPERIENZA  
BUONA SORTE

GOOD WINE IS THE FRUIT OF HARD WORK  
DEDICATION AND TALENTED PEOPLE  
IT IS THE RESULT OF A COMBINATION OF MANY FACTORS  
INSPIRATION  
PERSONALITY  
AGRONOMIC AND ENOLOGICAL SKILLS  
EXPERIENCE  
GOOD FORTUNE



UNA TERRA GENEROSA  
RICCA DI NATURALI FONTI D'ACQUA  
CHE SPINGONO LA VITE  
A CERCARE NEI SUOLI PIÙ PROFONDI  
IL GIUSTO APPORTO NUTRITIVO  
ESSENZIALE PER OFFRIRE  
UN FRUTTO DI ELEVATA QUALITÀ

A GENEROUS LAND  
RICH IN NATURAL WATER SOURCES  
THAT MOTIVATE THE VINE  
TO SEEK IN THE DEEPEST LAYER OF SOIL  
THE PERFECT RATIO OF ESSENTIAL NUTRIENTS  
TO DELIVER  
A SUPERIOR QUALITY FRUIT



LA NUOVA LINEA COSMETICA NATURALE  
TRA OLIVETI E VIGNETI  
ALTAROCCA WINE SPA  
NASCE DALLA VOLONTÀ  
DI RISPETTARE L'UOMO E L'AMBIENTE IN CUI VIVIAMO  
CON PRODOTTI PULITI E SOSTENIBILI  
ED È IL RISULTATO  
DI UNA COLLAUDATA COMBINAZIONE COSMETICA  
TRA NATURA E SCIENZA FARMACOLOGICA

THE NEW LINE OF NATURAL SKINCARE  
AMONG OLIVE GROVES AND VINEYARDS  
ALTAROCCA WINE SPA  
WAS CREATED WITH A DESIRE  
FOR CLEAN SUSTAINABLE PRODUCTS  
IS A COSMETIC COMBINATION  
OF NATURE AND PHARMACOLOGICAL SCIENCE



REGALATI UN MODO DIVERSO  
DI VIVERE LA NATURA  
ENJOY THE NATURE  
IN A DIFFERENT WAY

Vivi diVino

## SOMMARIO



COMPRENSORIO



di Lorenzo Grasso

## LA QUESTIONE DEI CESTINI?!

Tra le annose questioni che affliggono il nostro territorio non poteva mancare quella dei cestini. Tra asili non ricostruiti, lavori di ristrutturazioni bloccati, spopolamento demografico del centro storico e tasse sempre più alte, la levata di scudi per il nuovo oggetto di decoro urbano stride alquanto. Ci sono diversi temi sul tavolo che pesano da tempo ma evidentemente il chiacchiericcio da bar è quello che interessa più di tutti.

Ci si chiede se questa città possa diventare attrattiva e innovativa, capace di dare un segnale all'interno dell'Umbria. Ci sono in questo momento infinite possibilità da cogliere, sia sulla mobilità, sia sui servizi telematici ai cittadini, sia sull'energia. Pensare di diventare un polo di produzione di idrogeno? Una fonte alternativa dimenticata ma che molti Paesi stanno ora sviluppando. Creare un paese no auto, con zone ad accesso bloccato in modo da rionale certi spazi ai cittadini...riscoprire certe peculiarità come la torre del Maurizio, il più antico 'robot' meccanico d'Europa...insomma....

Il 2026 speriamo ci porti grandi novità.

ilVICINO

Direttore responsabile

Sergio Cesarini

Editore

Easymedia srl

Redazione

Lorenzo Grasso, Leandro Tortolini, Silvia Angeli, Damiano Bellochio, Cristina Dini, Letizia Baciarello, Claudio Dini.

Progetto grafico e impaginazione  
Silvia Angeli

Stampa Graffetti Montefiascone (VT)  
Registrazione al Tribunale di Terni  
n° del 29.07.05

[rivista.ilvicino.it](http://rivista.ilvicino.it) - [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

Per la pubblicità  
ilVICINO  
PUBBLICITARIA  
0763.393024



{ parla con il Vicino } [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)



EVENTI  
FIERE  
MANIFESTAZIONI  
MOSTRE  
INAUGURAZIONI  
ALLESTIMENTO VETRINE  
SVENDITE  
CONVEGNI  
CONCERTI  
E ALTRO ANCORA!

## NOLEGGIO DISPLAY A LED



Offriamo varie possibilità  
di formato per tutte  
le esigenze.  
Inoltre forniamo servizio  
di installazione  
e supporto tecnico.

PREVENTIVI  
PERSONALIZZATI  
PER OGNI RICHIESTA.



ilVICINO  
PUBBLICITARIA

0763.393024

335.1242981

via A. Costanzi 98 Orvieto (TR)  
[info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)



Una piccola raccolta di poesie dai nostri "vicini poeti".

**FORSE**  
di Paolo Pupo

Forse ti sveglierai trafitto da un rossore di luce,  
forse l'aria abbagliata ti brucerà gli occhi affamati di speranza,  
forse cercherai briciole d'inerzia per placare la sete,  
forse accenderai un fuoco spolpato  
per incendiare le tenebre in queste crepe di muro,  
che sono voci di alberi nel tuo cervello che dimentica,  
forse ti scorderai lo scalino di ruggine assorta  
che ti annebbia la lingua,  
forse calmerai l'orizzonte salato del male  
e ti spegnerai in una pioggia di febbre estinta.

O forse saluterai per sempre il tepore della nenia di tua madre,

il baccano dei giochi nel parco baciato dal sorriso,  
gli amici che avranno fretta di crescere,  
per mordere il futuro,  
le case affollate di frasi e di pietre angolari.

le sere che suonano nella nebbia,

le filastrocche scarate nelle noci,  
i sassi indisciplinati fatti strada maestra,

le opache asperità di un vetro bagnato dalle stelle,  
il fruscio dei sentimenti rimasti in un cantuccio,

le zuffe coleriche di liti mai domate

e porterai le dita a coprire le cicatrici,

ma sarà tutto inutile..

**LA CONFALONIERA**  
di Fiorella Possieri

Sembra una striscia de nastro alberato  
e, nello stesso tempo, un cordone de cemento asfaltato.  
Se t'affacci sul su muretto laterale un po'  
muschioso

te appare un panorama a dir poco meraviglioso.

S'aprono alla tua vista tutte le paesini dell'intorno con i colli, i fiumi e le strade che fanno da contorno.

Non avendo monumenti o chiese, le turiste non ce bazzicano tante mentre per noi orvietani è un luogo dove poe passeggià rilassato molto importante.

Già, un bel viale con tante fronde e molto verde che spesso il sole si diverte con i giochi di luce e ce se perde.

Na' vorta era frequentata da coppie innamorate che se bacivano su le panchine abbracciandosi abbarbiccate.

Oggi le genitore ce portano i bimbi a giocà, mentre i ginnasti e podisti la percorrono più volte con tranquillità.

Gli anziani si accomodano sui sedili e leggono il giornale oppure spettegolano com'è uso è delle persone parlar male.

Tanto pe' passà il tempo e mentre il sole scende appena, te vedi ste vecchiette che s'arviano pe' anna' a cena... e co le nipotine pe' la mano s'incamminano verso casa piano piano.

C'ho un dolce ricordo de sta via impresso nella mente una "campana", disegnata col gessetto dove le fije saltellavano allegramente.

**GIOCAVAMO A SCACCHI SPESO**  
di Tonino Cristiano

Franco ed io, ma poi vedevamo scacchi dappertutto. Ed ecco che, a passeggi per il Corso,

quella un po' ciccia per noi era la Torre.

Quella che le trotterellava a fianco era il Cavallo.

E il Corso diventava una scacchiera.

## Programma GOL: "Umbria tra le prime regioni d'Italia".

L'Umbria supera gli obiettivi nell'attuazione del programma GOL (Garanzia di Occupabilità dei Lavoratori), finanziato dal Pnrr. Arpal Umbria certifica ufficialmente che la regione ha non solo raggiunto, ma abbondantemente superato il target della Mission 5 Componente 1. A fronte di un obiettivo originario di 12.473 utenti, l'Agenzia attesta ad oggi 13.354 cittadini già formati, con una previsione di ulteriori 910 utenti in uscita entro la fine dell'anno. Si tratta di una performance straordinaria che permette all'Umbria di oltrepassare di oltre 1.000 unità non solo gli obiettivi attuati, ma anche i target fissati dal decreto interministeriale 171/2025 per il 31 dicembre prossimo e addirittura per il 30 giugno 2026.

Piena soddisfazione dai vertici regionali.

Per L'Agenzia i dati «confermano la solidità del sistema di gestione e la capacità di risposta alle sfide del Pnrr». L'Assessore allo Sviluppo Economico, Francesco De Rebotti, sottolinea il grande lavoro di squadra: «Sento

il dovere di ringraziare tutta la rete dei servizi per il lavoro e gli enti formativi della Regione, nonché il personale di Arpal.

Nonostante un afflusso notevole, i Centri per l'Impiego hanno gestito le prese in carico con grande professionalità e la rete delle agenzie e degli enti di formazione ha contribuito in modo decisivo a un target così sfidante anche in condizioni non sempre facili».

«Il lavoro che abbiamo portato avanti - conclude De Rebotti - non ha solo valenza regionale, proiettando l'Umbria tra le prime regioni per efficienza, ma contribuisce significativamente al successo del PNRR a livello nazionale».

Il successo dell'operazione è frutto anche di una vasta campagna di comunicazione e di una collaborazione strategica e capillare con i Dipartimenti dell'Università degli Studi di Perugia e le sedi Adisu, dove l'Agenzia ha intercettato un gran numero di studenti che hanno aderito con entusiasmo al bonus formazione GOL».

## AFFITTASI



**AFFITTASI LOCALE AL PIANO TERRA  
USO UFFICIO/COMMERCIALE [95mq]**

ampio ingresso, 2 vani e bagno.



Via dei Vasari n.7  
Loc. Bardano - Orvieto 0763 393024

## Umbria e qualità.

La giunta regionale ha approvato, su proposta dell'assessore alle politiche agricole, Simona Meloni, la delibera che incrementa la dotazione finanziaria dell'intervento SRG10 "Promozione dei prodotti di qualità", consentendo il completo finanziamento della graduatoria relativa all'annualità 2025 e l'attivazione delle procedure per un nuovo avviso riferito al 2026.

La decisione arriva a seguito dell'emendamento n. 5 del Piano strategico nazionale della PAC, approvato dalla Commissione europea, che assegna all'Umbria un incremento di risorse pari a 2.240.000 euro destinato proprio all'intervento SRG10.

L'interesse manifestato dai soggetti del territorio ha portato all'esaurimento della dotazione iniziale prevista per il bando 2025. Con il nuovo stanziamento la Regione assicura il finanziamento integrale delle domande ammissibili già approvate, pari a 744.781 euro, e conferma l'avvio di un ulteriore bando che utilizzerà la dotazione residua di 1.495.218 euro, oltre alle economie già accertate e a quelle che saranno rilevate successivamente. Nel commentare il provvedimento, l'assessora Meloni, sottolinea come il quadro internazionale rafforzi il valore di questa scelta regionale: "la designazione all'unanimità della cucina italiana come patrimonio dell'umanità da parte dell'UNESCO, riunito a New Delhi, conferma quanto il nostro sistema agroalimentare rappresenti un elemento identitario e un asset competitivo. La nostra cucina nasce da filiere agricole che coniugano qualità, sostenibilità e saperi custoditi nei territori".

L'Umbria contribuisce in modo significativo a questo patrimonio attraverso le sue produzioni d'eccellenza". L'assessora Meloni evidenzia che la forte adesione delle imprese umbre ai bandi

SRG10 conferma la necessità di sostenere in modo continuativo la promozione dei prodotti di qualità.

"L'aumento delle risorse ci permette di rispondere integralmente alla domanda del 2025 e di garantire continuità nel 2026. Promuovere i nostri prodotti significa valorizzare il lavoro delle aziende, rafforzare la loro presenza sui mercati e consolidare la reputazione dell'Umbria a livello nazionale e internazionale".

L'assessora evidenzia anche il ruolo della Regione nell'accompagnare i sistemi produttivi verso mercati sempre più evoluti e attenti alla tracciabilità. "L'Umbria sta investendo con decisione sulla qualità e sulla reputazione dei propri prodotti, elementi che rappresentano un valore aggiunto determinante nei mercati nazionali e internazionali. Il sostegno alla promozione non è una misura accessoria, ma un fattore essenziale per consolidare il posizionamento delle nostre eccellenze".

La delibera approvata affida

inoltre al dirigente del Servizio "Sistema di conoscenza e innovazione, GAL, servizi alla popolazione e al territorio rurale" il compito di adottare gli atti necessari all'attuazione del provvedimento, compresa la pubblicazione del nuovo avviso per il 2026 in coerenza con la normativa vigente.

L'assessora Meloni conclude

evidenziando il quadro complessivo degli interventi sullo sviluppo rurale. "L'incremento delle risorse conferma la capacità dell'Umbria di valorizzare al meglio le opportunità messe a disposizione dalla PAC. Il nostro obiettivo è continuare a sostenere un'agricoltura moderna, competitiva e radicata nei territori, mettendo in campo strumenti efficaci per rafforzare le filiere e promuovere le produzioni di eccellenza che caratterizzano l'identità agricola umbra".

## Treni in Umbria.

La giunta regionale dell'Umbria, su proposta dell'assessore ai Trasporti Francesco De Rebotti, ha approvato all'unanimità lo schema di accordo tra la Regione Umbria e Trenitalia S.p.A. per la gestione del servizio "Carta Tutto Treno Umbria" per l'anno 2026. L'iniziativa, attiva dal 2009, si conferma un pilastro delle politiche regionali volte a incentivare l'utilizzo del trasporto pubblico locale, con particolare attenzione ai pendolari e alle famiglie.

"Con l'approvazione dello schema di accordo - dichiara l'assessore De Rebotti - l'Umbria conferma il proprio impegno nel sostenere il trasporto pubblico locale e nel garantire condizioni vantaggiose per i suoi cittadini. Questo strumento, attivo da oltre un decennio, ha dimostrato di essere fondamentale per migliorare la qualità della vita dei pendolari umbri e per promuovere una mobilità sostenibile. L'estensione del beneficio agli studenti rappresenta un ulteriore passo avanti verso una maggiore inclusività e attenzione alle esigenze delle famiglie".

## in COPERTINA

L'artista in copertina è

**Andrea Laprovitera**.

"Salve, sono Andrea Laprovitera, un orvietano appassionato di scrittura che si diletta, a livello assolutamente amatoriale, anche con la fotografia. Questo è uno dei miei scatti, spero vi piaccia.



Dipingi, ami la fotografia, disegni, ti diverti con matite e carboncini,...  
ANCHE TU IN COPERTINA!  
il tema lo dici tu! manda ciò che più ti piace a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)  
#ilvicinocercaartista



### Facciamo crescere la ginnastica artistica ad Orvieto!!!

L' ASD GYMNASTIC Orvieto dal 2018 si impegna a far crescere la ginnastica artistica sul territorio orvietano!!! Un sogno che sta divenendo realtà, giorno dopo giorno, anno dopo anno, investendo su attrezzature e lavorando con passione e dedizione.

#### Benefici psicologici

**AUTOSTIMA:** Riuscire, pian piano, dopo un po' di allenamento, a svolgere un esercizio o a fare correttamente una ruota è raggiungere un piccolo grande traguardo. Ogni bambino, dopo un po' di pratica, può imparare a fare cose nuove e vedere con i propri occhi che è in grado di migliorarsi e raggiungere obiettivi più alti. Questo contribuisce a rafforzare l'autostima e avere una percezione positiva di sé.

**CONCENTRAZIONE:** Lo svolgimento degli esercizi richiede precisione affinché i movimenti siano fluidi ed esteticamente gradevoli. Le prove agli attrezzi necessitano di molta concentrazione per non sbagliare e rischiare di cadere, o comunque di svolgere male la prova. La concentrazione è quindi un requisito essenziale in questa disciplina, e la si acquisisce man mano che ci si allena, imparando a focalizzarsi sugli obiettivi e sul proprio rapporto mente-corpo. Questa capacità ha dei sicuri risvolti positivi in ogni ambito della vita, primo tra tutti quello dello studio.

**CORAGGIO:** Chi pratica una disciplina come la ginnastica si trova ad affrontare i propri timori e ad imparare a gestire la paura e l'ansia.

**Queste qualità sono di grande importanza nella vita e un sicuro vantaggio per chi le riesce a sviluppare;**

**FARE SQUADRA:** Apparentemente, la ginnastica artistica potrebbe sembrare una disciplina che coinvolge gli atleti singolarmente. Non è così. In genere, chi pratica questo sport lo fa in squadra, nonostante gli esercizi vengano svolti dai singolo. Il senso di appartenenza al gruppo si rafforza, così come la capacità di essere solidali e di prendere parte alle vicende di chi ci sta accanto. La squadra sostiene e sprona gli atleti perché diano il meglio, li consola quando qualcosa va storto e li accompagna nella crescita sia umana che sportiva;

**SANA COMPETIZIONE:** gli atleti sono costantemente stimolati a dare il loro massimo verso un costruttivo superamento dei propri limiti fisici e mentali.

**Come è emerso da questa rapida analisi dei benefici che la ginnastica artistica possiede, questa disciplina si presta davvero ad essere praticata fin dalla più tenera età.**



A.S.D GYMNASTIC ORVIETO  
Per Info: Roberta 320 1929475 Susanna 331 8623302

### Giotto e San Francesco.

La Regione Umbria si prepara a celebrare l'Ottavo Centenario della morte di San Francesco d'Assisi con un'iniziativa che unisce arte, cultura e spiritualità. Dal 14 marzo al 14 giugno 2026, la Galleria Nazionale dell'Umbria ospiterà la mostra "Giotto e san Francesco. Una rivoluzione nell'Umbria del Trecento", un evento di grande rilievo che racconta l'incontro tra il Santo di Assisi e il genio artistico di Giotto, capace di segnare una svolta nella storia dell'arte e della spiritualità.

La mostra, curata da Veruska Picchiarelli ed Emanuele Zappasodi, è promossa dai Musei Nazionali di Perugia – Direzione Regionale Musei Nazionali Umbria, in collaborazione con il Comitato Nazionale per le Celebrazioni dell'Ottavo Centenario e con il sostegno della Regione Umbria. Saranno esposti oltre 60 capolavori di artisti come Giotto, Simone Martini e Pietro Lorenzetti, provenienti da musei italiani e internazionali.

“

Si tratta di una mostra – ha dichiarato la Presidente della Regione Umbria Stefania Proietti – che parla di un rivoluzionario coraggio, un coraggio che è stato quello di San Francesco, prima, ma anche quello di Giotto, poi. È una mostra che ha in sé un coraggio rivoluzionario per il lavoro che è stato necessario per mettere insieme così tanti prestiti di opere così importanti, ancora prima di avere certezza piena di tutte le risorse che sono necessarie per una mostra di questo genere. La mostra è un progetto corale che nasce dalla collaborazione di tante realtà e persone: ringrazio la Galleria Nazionale dell'Umbria, perché ci avete messo il cuore, avete davvero creato una grande rete di collaborazione. Io non



cito, e non posso citare, tutti ma ringrazio tutti coloro che hanno reso possibile questa mostra. La Regione fa la sua parte, ma da sola non avrebbe potuto fare tutto, quindi ringrazio gli sponsor privati, ringrazio il direttore della Galleria Nazionale, ringrazio il Governo con il Comitato Nazionale e ringrazio le famiglie francescane”.

Oltre alla mostra, la Regione ha ideato il progetto “Il Cantico e il creato. San Francesco tra arte, natura e spiritualità”, un palinsesto di eventi che si svolgeranno tra ottobre 2025 e giugno 2026 in numerosi comuni umbri, una serie di itinerari guidati, conferenze ed eventi in vari luoghi del Ternano, toccati dal passaggio di Francesco, come l'eremo di Portaria a Cesi, lo speco di San Francesco e la chiesa di San Francesco a Narni, il Sacro speco francescano di Sant'Urbano, il convento e bosco di Stroncone, la chiesa di san Cristoforo e il convento e chiesa di Santa Maria delle Grazie a Terni, la chiesa e convento di San Francesco a Lugnano in Teverina, il borgo di Alviano. “Questa iniziativa vuole coinvolgere tutta l'Umbria, dai centri più conosciuti ai piccoli borghi, per raccontare la nostra storia e il legame profondo con San Francesco – ha aggiunto la presidente Proietti –. È un progetto che nasce dal lavoro di squadra e dalla passione di tanti, e che vuole rendere omaggio alla nostra terra e al suo messaggio universale”.

### Expand S.r.l. porta Tesla Energy ad Orvieto: una nuova era per l'energia pulita nel Centro Italia.

Da agosto 2025 Orvieto entra ufficialmente nella mappa dell'energia del futuro. Expand S.r.l. ha infatti siglato una prestigiosa partnership con Tesla Energy, entrando nella rete dei rivenditori e degli installatori certificati, diventando così un punto di riferimento nel Centro Italia per impianti fotovoltaici avanzati integrati con Tesla Powerwall 3 e tutti gli accessori ufficiali del marchio.

La collaborazione nasce da

una visione comune: costruire un mondo più green, in cui famiglie, imprese e scuole possano produrre e gestire in autonomia la propria energia, riducendo l'impatto ambientale e rendendosi meno dipendenti dall'aumento dei costi in bolletta. Grazie al lavoro del **Dott. Felice Cassese, CEO di Expand S.r.l.**, e alla sinergia con il team Tesla, il territorio orvietano può oggi contare su un partner locale in grado di offrire soluzioni tecnologiche di alto livello, prima accessibili solo a realtà altamente specializzate.

Al centro dell'offerta c'è il sistema composto da **impianto fotovoltaico e Tesla Powerwall 3**: una batteria intelligente che accumula l'energia prodotta dai pannelli nelle ore di sole e la rende disponibile quando serve, sia di giorno che di notte. Il Powerwall 3 integra l'inverter, offre una elevata capacità di accumulo e garantisce continuità di energia anche in caso di blackout, mantenendo attivi gli apparecchi essenziali della casa o dell'attività. A completare l'ecosistema contribuiscono dispositivi come il Backup Gateway 2, che gestisce in modo automatico i flussi tra rete e batteria, e il Remote Meter Kit, che consente una misura accurata dei consumi e della produzione.

**razione con Tesla** sono inoltre dotati di funzioni evolute basate su logiche di intelligenza artificiale: i sistemi imparano nel tempo le abitudini di consumo, ottimizzano l'uso dell'energia, privilegiano l'autoconsumo e riducono gli sprechi. Il cliente non deve fare altro che scegliere l'impianto più adatto alle proprie esigenze, mentre il sistema lavora in automatico per garantire efficienza, comfort e risparmio.

Per accompagnare cittadini, famiglie e aziende in questo percorso, Expand S.r.l. mette a disposizione la possibilità

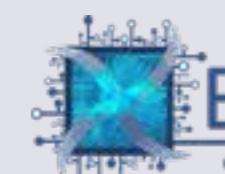


Con questa nuova partnership tra Tesla Energy ed Expand Srl, Orvieto e il suo comprensorio compiono un passo deciso verso un modello energetico più moderno, sostenibile e consapevole. Ogni cittadino può scegliere di diventare protagonista del cambiamento, trasformando la propria casa in un esempio concreto di energia pulita e contribuendo allo sviluppo di un futuro più verde per tutto il Centro Italia.

**È POSSIBILE ACCEDERE AGLI INCENTIVI DEDICATI AL FOTOVOLTAICO E A FINANZIAMENTI.**

 Energy Certified Installer

Punto informativo Tesla Energy:  
Centro Commerciale "Porte di Orvieto".

 **EXPAND**  
COSTRUISCI L'INCREDIBILE  
ORVIETO (TR) - Via Degli Eucalipti, 42-44/A  
www.expandslr.com



di richiedere un sopralluogo gratuito e senza impegno. Un tecnico specializzato analizza la posizione dell'edificio, l'esposizione al sole, i consumi medi e le esigenze specifiche, proponendo una soluzione personalizzata con una simulazione dei potenziali risparmi economici e dei benefici in termini di autonomia energetica.

Chi desidera informarsi può recarsi direttamente al corner Expand-Tesla del Centro Commerciale "Porte di Orvieto", parlare con il personale presente, visionare materiali informativi e fissare subito un appuntamento per il sopralluogo. In alternativa è possibile contattare l'azienda telefonicamente o via e-mail per avere maggiori dettagli sulle soluzioni disponibili per abitazioni, attività commerciali e istituti scolastici.

**EL.CA. s.n.c.**   
Nucci Marcello & C.

**Impianti di allarme**  
**Videosorveglianza**

CASTEL GIORGIO (Tr)  
Via delle Piane, 2/d - Tel. e Fax 0763.627622  
info@elcasnc.it - www.elcasnc.it



## Istituto Comprensivo Orvieto-Baschi. L'I.C. Orvieto-Baschi da Papa Leone XIV nel nome dell'amicizia e dell'inclusione.

Una grande opportunità per gli studenti e le studentesse dell'I.C. Orvieto-Baschi.

Mercoledì 26 novembre i ragazzi delle classi seconde hanno avuto il privilegio di partecipare all'udienza generale in Vaticano al cospetto di S.S. Papa Leone XIV. L'iniziativa nasce come prosecuzione ideale de "La scuola in movimento", evento espressione del Dipartimento Verticale, che lo scorso anno scolastico ha visto trecentosette bambini e ragazzi riuniti nella Piazza del Capitano Popolo di Orvieto per cimentarsi in attività sportive (lo sport era il tema della passata edizione) conclusosi con l'esecuzione di "Si dice così", una canzone di Nicolò Pagliettini scritta per una bambina sorda e per questo tradotta nella LIS, la lingua dei segni.

I ragazzi della secondaria di primo grado protagonisti di quella esperienza, mercoledì 26 novembre si sono recati in Vaticano per esibirsi davanti a S.S. il Papa e cantare insieme all'autore.



brare i cuori non solo dei giovani protagonisti, ma di tutti i numerosi presenti.

Per i giovani studenti, posizionati proprio accanto all'importante statua del Santo, è stato un onore potersi esibire al cospetto di Sua Santità e stringerle la mano, un momento ricco di emozione, dedicato all'amicizia, alla condivisione e all'inclusione, valori che la scuola si impegna a promuovere e che offrirà numerosi spunti di riflessione. Al termine dell'esibizione, le foto con il pontefice e la consegna dell'omaggio: un libro sulla Cappella di San Brizio del Signorelli.

Inoltre l'IC Orvieto-Montecchio, dovendo affrontare realtà sociali di vario tipo e ponendo attenzione ai temi dell'accoglienza, dell'integrazione sociale, culturale e linguistica e dell'educazione alla legalità, si è dotato di Protocolli di Accoglienza per alunni stranieri, adottati, diversamente abili e per alunni con disturbi specifici di apprendimento, al fine di costruire strumenti che garantiscono a tutti un inserimento graduale, un'inclusione efficace e mai provvisoria.

In questi primi mesi di scuola i bambini delle classi ponte (ultimo anno di Infanzia e classe



I ragazzi della scuola orvietana hanno incontrato quaranta ragazzi del coro "Mani Bianche" di Chiavari e formeranno un unico grande gruppo di centocinquanta elementi, diretto dalla Maestra Titta Arpe. Le note della canzone sono risuonate in tutta Piazza San Pietro. I movimenti delle mani, tutte con i guanti bianchi, hanno fatto vi-

## Istituto Comprensivo Orvieto-Montecchio. L'IC Orvieto-Montecchio pronto ad accogliere i nuovi iscritti.

Nel mese di Gennaio 2026 sarà possibile effettuare le iscrizioni presso le Scuole di ogni ordine e grado, esclusivamente in modalità online, imponendo alle Famiglie un momento di riflessione sull'importante scelta che si dovrà compiere in merito al futuro scolastico del proprio figlio.

L'Istituto Comprensivo Orvieto-Montecchio, costituito a partire da Settembre 2013, include le realtà territoriali di Ciconia e Orvieto Scalo nel comune di Orvieto, del comune di Porano e del comune di Montecchio e presenta, pertanto, una vasta gamma di possibilità, sia per la Scuola dell'infanzia e per la Scuola Primaria con i Plessi di Ciconia, Orvieto Scalo, Montecchio e Porano, che per la Scuola Secondaria di Primo Grado (SS1G) con le Sedi di Ciconia e Montecchio.

Le scuole, nei loro vari distaccamenti, attuano progetti legati allo sport, alla lingua inglese, alle STEM e alla conoscenza e valorizzazione del territorio, ricco di testimonianze storiche e risorse naturali. Inoltre è attivo l'indirizzo musicale presso la SS1G "Ippolito Scalza", volto a formare nuovi talenti artistici sul territorio.

Inoltre l'IC Orvieto-Montecchio, dovendo affrontare realtà sociali di vario tipo e ponendo attenzione ai temi dell'accoglienza, dell'integrazione sociale, culturale e linguistica e dell'educazione alla legalità, si è dotato di Protocolli di Accoglienza per alunni stranieri, adottati, diversamente abili e per alunni con disturbi specifici di apprendimento, al fine di costruire strumenti che garantiscono a tutti un inserimento graduale, un'inclusione efficace e mai provvisoria.

In questi primi mesi di scuola i bambini delle classi ponte (ultimo anno di Infanzia e classe

5° Primaria) stanno svolgendo incontri di continuità con i loro "colleghi" più grandi per conoscere la realtà scolastica che andranno a vivere fra poco. Così come sono stati previsti incontri di orientamento per i futuri studenti in uscita verso le superiori di 2° grado.

A tali iniziative si aggiungerà l'invio di materiale informativo via mail alle famiglie dell'Istituto e l'organizzazione di Open day nei vari Plessi, come da calendario, che serviranno a rispondere alle domande di alunni e genitori, oltre a mostrare le peculiarità di ogni scuola.

- Ss1g "Ippolito Scalza": 13/12 dalle 9 alle 13
- Scuola Primaria "G.Rodari" Orvieto Scalo: 13/01 dalle 16,15 alle 18,15
- Scuola Primaria "Sette martiri" Ciconia: 17/01 dalle 10 alle 12
- Scuola Primaria Porano: 12/01 dalle 16 alle 17
- Scuola Primaria di Montecchio: 12/01 dalle 15,30 alle 16,30
- Scuola dell'Infanzia di Ciconia, Orvieto Scalo, Montecchio e Porano: 15/01 dalle 16,30 alle 18,30



Augurando a tutti una scelta consapevole e fruttuosa per il benessere scolastico del proprio figlio/i, il DS Dott.Ssa Isabella Olimpieri porge i più calorosi auguri per un sereno Natale e felice Anno Nuovo a tutti gli studenti e studentesse dell'IC Orvieto Montecchio e alle loro famiglie.

## 12 premi per l'Umbria.

Si è svolta, nel salone Bruschi della Repubblica, istituito con la legge 3 marzo 1951, n. 178. Un riconoscimento – ha spiegato – destinato a ricompensare benemerenze acquisite verso la Nazione nei campi delle lettere, delle arti, dell'economia, nell'esercizio di pubbliche funzioni e nelle attività svolte a fini sociali, filantropici e umanitari, oltre che per lunghi e segnalati servizi nelle carriere civili e militari. "Cerimonie come quella di oggi

– ha affermato Zito – sono prima di tutto un modo per dire grazie. Un grazie sincero ai cittadini che, con il loro impegno quotidiano, hanno operato per il bene comune, dando lustro alla Repubblica".

Nel suo intervento, il prefetto Francesco Zito ha sottolineato il valore profondo e attuale dell'Ordine al merito della Repubblica italiana, ricordando come si tratti del primo e più importante ordine cavalleresco

stato fatto e di ciò che, con lo stesso spirito, si continuerà a fare nel futuro". Richiamando infine le indicazioni più volte

espresse dal presidente della Repubblica Sergio Mattarella, Zito ha ricordato come debbano essere valorizzati soprattutto i comportamenti improntati alla solidarietà e alla ricerca del bene comune: "È la solidarietà che costruisce il futuro – ha citato – mentre l'egoismo genera solitudine e impoverimento morale. Sono anche i gesti quotidiani, apparentemente piccoli, a seminare quei valori capaci di orientare le grandi scelte e cambiare il mondo".

Il diploma consegnato agli insigniti, ha proseguito, "è un riconoscimento e anche una responsabilità: quella di continuare a essere testimoni del proprio operato, di ciò che è



dichiarato – raccontano un'Italia fatta di competenza, dedizione e senso del dovere. Sono un messaggio rivolto all'intera comunità, il merito e il servizio rappresentano valori fondanti della nostra Repubblica e un riferimento essenziale anche per le nuove generazioni". La presidente ha quindi evidenziato come "riconoscere chi ha operato con responsabilità nelle istituzioni, nei campi delle scienze, delle lettere, delle arti, dell'economia, dell'esercizio di pubbliche cariche e delle attività sociali, filantropiche e umanitarie, restituiscano l'immagine di un territorio capace di esprimere professionalità, impegno civico e senso delle istituzioni".

## LA PICCOLA BIBLIOTECA *del Vicino*

Una piccola raccolta di racconti, testi e brevi saggi, uno ogni mese a cura di Andrea Laprovitera

## "LA VERA STORIA DELL'ALBERO DI NATALE"

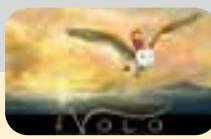
Lo sanno tutti che Natale, per essere tale, deve avere almeno una cosa... l'albero. Di norma ci vorrebbe anche il presepe o presepio che, per quanto mi riguarda, aveva una lunga preparazione che iniziava qualche mese prima con la ricerca, nei boschi vicini, della "peglia" (ho scoperto di recente che la "peglia o peja" non esiste, è solo il nostro dialetto che chiama così il muschio) necessaria per fare il terreno dove poi ricostruire tutta la rievocazione santa creata da San Francesco d'Assisi. A me è sempre piaciuto l'albero che risulta allegro, giocoso, semplice, caldo e colorato... l'ho trovato, sin da bambino, più in linea con l'idea della festa, del gioco e della gioia. L'albero proviene da una tradizione nordica, forse la sua prima apparizione ufficiale si può far risalire all'Estonia e alla sua capitale Tallin. Nel

(probabilmente un abete) lo fa trapiantare in un'enorme vaso e, infine lo fa portare nel salone appoggiandolo alla parete vuota che, d'un tratto, prende vita. L'albero, decorato e addobbato da semplice elemento "riempitivo" diventa l'oggetto più nuovo, interessante e bello del salone della nobile germanica. Mi piace l'idea della Duchessa di Breig. Siamo in Germania nel 1611 e la nobildonna ha provveduto ad addobbare tutto il suo castello per le feste di Natale solo che, tutto a un tratto, si accorge che un angolo del salone principale, rimane inspiegabilmente vuoto. Non sa capacitarsi di tale mancanza ed è anche tardi per stravolgere gli addobbi di casa, ma qualcosa deve per forza essere fatto e allora la duchessa, guardando il giardino fuori dalla finestra, ha un'ispirazione... sceglie l'albero più grande e bello

della nostra vita. Solo così una parete vuota può diventare piena di luce e di vita come è stato per la Duchessa di Breig.

Sto arrivando in piazza del comune, a distanza di quasi seicento anni dal primo albero estone, la tradizione resiste più forte che mai visto che, un abete, pop e moderno mi attende. Mancano due minuti alle sei del pomeriggio, ora nella quale il gigante verde, sarà illuminato. Vedo la gente, socialmente distanziata, stringersi (quasi un ossimoro me ne rendo conto) in un circolo che abbraccia l'intero albero perché, nonostante tutto, c'è bisogno ancora gli uni degli altri per colmare quel senso di voto che a volte ci prende e ci sorprende. Parte uno spontaneo conto alla rovescia... Tre... Due... Uno... e, in un attimo... la luce fu.





ASD APS il Volo - San Lorenzo Nuovo (VT).

## Un anno di sostegno, affetto e generosità.

A fine anno sentiamo sempre il bisogno di fermarci un momento e guardare a tutto ciò che abbiamo vissuto. È in questi momenti che ci rendiamo conto di quanto sia preziosa la presenza di chi, con costanza e affetto, sostiene la nostra realtà e i nostri ragazzi. Per questo desideriamo esprimere un ringraziamento sincero a tutte le persone e le attività che, anche nel 2024, ci sono state accanto con generosità.

Quest'anno vogliamo citare in modo particolare la frutteria del nostro paese, "La Bella Frutta" di Vincenzo Monachino. Da molto tempo ormai, ogni settimana,

ci offre frutta e verdura fresca: un gesto semplice solo in apparenza, perché dietro c'è una grande sensibilità e una volontà concreta di fare del bene. Grazie a lui, possiamo portare sulle tavole dei nostri ragazzi prodotti sani, buoni e sempre diversi. Un ringraziamento speciale va anche al Motoclub Birbaccione di Bolsena, che da anni dedica una giornata alla raccolta di prodotti alimentari da destinare alla nostra associazione. Non è soltanto una raccolta: è un momento di comunità, un'occasione in cui si percepisce davvero

quanto la solidarietà sappia unire le persone e trasformare il tempo e l'impegno di molti in un aiuto concreto. Vogliamo inoltre ricordare con grande affetto la famiglia Casiola, che durante tutto l'anno ci regala tantissimi dolci fatti in casa, preparati con cura e con quel calore tipico dei gesti che nascono dal cuore. Sono attenzioni che illuminano le giornate dei nostri ragazzi e portano con sé il profumo di una vicinanza costante.

Desideriamo poi condividere con gratitudine che nel corso di quest'anno abbiamo ricevuto 2.704,32 euro grazie a tutti coloro che hanno scelto di donarci il proprio 5x1000. Un gesto che può sembrare piccolo, quasi invisibile nella quotidianità, ma che per noi rappresenta un sostegno enorme. Ogni firma, ogni scelta fatta con consapevolezza, ci permette di continuare a crescere e a offrire sempre di più.

Concludiamo questo anno con il cuore pieno: pieni di ricchezza, di affetto e della certezza di essere circondati da una comunità che ci vuole bene. Sapere che c'è qualcuno che pensa a noi, anche da lontano, ci dà forza e fiducia.

E ci ricorda che la solidarietà non ha stagioni: Natale può essere tutto l'anno, perché ogni gesto, anche il più piccolo, può davvero fare una grande differenza.



Questa pagina è stata realizzata GRAZIE al contributo di Corradini Serramenti.



Oggi è Natale e Lampadino e Caramella attraversano il parco innevato impazienti di raggiungere Zampacorta...



è lui il Campione dei Campioni! Da giovane ha vinto per dieci inverni di fila! Ma ora, nessuno vuole ballare con lui.



nel MagiRegno, dove il paesaggio è tutto bianco di neve. Anche qui è arrivato l'inverno e un ballo sta per iniziare!



Nessuno... tranne Re Zampasaggia: è il momento di ricostituire una vecchia coppia! Il Duca e il Re vincono!

NON PERDETE LA PROSSIMA USCITA PER VIVERE ALTRE FANTASTICHE AVVENTURE DI LAMPADINO E CARAMELLA!

## UN NATALE ROCK'N'ROLL

AMICI, UN FELICE E SERENO NATALE A TUTTI!

Nel MagiRegno il giorno di Natale si festeggia la Festa di Inizio Inverno, dove tutti gli abitanti si sfidano in un'agguerrita gara di ballo!

Siete pronti a scoprire chi è il Campione dei Campioni e soprattutto se riuscirà a vincere anche quest'anno?

## NATALE 2025 COMITATO DIFESA CONSUMATORI: sono otto i consigli per l'acquisto di giocattoli sicuri.

I giorni che precedono le festività per la ricorrenza del Natale 2025, anche quest'anno fanno respirare sia alle persone adulte ma prevalentemente ai più piccoli un'atmosfera particolare accentuata e percepita dall'antico degli addobbi luminosi tipici delle festività di fine anno che illuminano e colorano già le strade delle nostre città, ed anche se, purtroppo, le famiglie italiane continuano a stringere i denti per far quadrare i conti nella speranza che possa finalmente giungere la tanto agognata ripresa economica, dichiara Pietro Vitelli responsabile del Comitato Difesa Consumatori, suggerisce alcuni importanti consigli alle famiglie che per l'occasione della solenne festività acquisteranno giocattoli per i propri cari, riscontrando che anche quest'anno, il prodotto merceologico "giocattolo" non presenta lacune su sicurezza ed etica della produzione e che, a tale riguardo un ringraziamen-

to va rivolto alle Autorità preposte che già sono impegnati al controllo, nei negozi e sulle bancarelle, dei requisiti di legge che i giocattoli devono possedere. Comitato Difesa Consumatori in fine, vuole porre, anche quest'anno l'attenzione suggerendo una riflessione rivolta alle politiche sociali e ambientali, dove risparmiare la parola d'ordine è "prezzi stracciati" che non può o non deve fare rima con "diritti violati".

Sul fronte della "sicurezza" del prodotto "giocattolo", fa sapere Pietro Vitelli, va sempre posta una particolare attenzione e per ciò Comitato Difesa Consumatori vuole offrire "pochi ma importanti" consigli pratici a chi sta per acquistarli:

**1. occhio alla garanzia CE**  
- scegliere solo giochi con questo marchio, dovrebbero aver seguito le norme di sicurezza;

**2. scegli negozi affidabili** - attenzione a chi vende per strada;

**3. sì alle istruzioni d'uso** - leggere, seguire indicazioni e non usare i giochi in modo improprio;

**4. solo età giusta** - il prodotto deve essere adatto all'età del bambino;

**5. pericolo piccoli pezzi** - evitare prodotti con piccole parti per bimbi di meno di tre anni

**6. via la scatola** - rimuovere tutta la confezione, lacci, nastri, plastiche;

**7. occhio mentre gioca** - usare il gioco in modo appropriato;

**8. donare non buttare** - regalare ciò che non si usa più ed è in buone condizioni a scuole; consultori; ospedali, asili.

prof. Pietro VITELLI  
Comitato Difesa Consumatori

Associazione di volontariato "Gli Amici di Charlie".

## Johnny, il più bello del canile!



Oltre alle adozioni, è possibile supportare l'attività dell'associazione attraverso **donazioni** (IBAN: IT90Q0707588 430000000507354), il **5x1000** (C.F. 90016720550), il **tessera-mento** annuale o con il **progetto Teaming**, che permette di donare 1 euro al mese.

### SOSTIENICI

- 5X1000 (C.F. 90016720550)
- IT90 Q070 7588 4300 0000 0507 354
- 1€/mese con Teaming
- Tesseramento 10€/anno

Associazione di volontariato  
"Gli amici di Charlie"

Via della Stazione Allerona (TR)  
adozioni.charlie@gmail.com - 339 8126408

**Stop & Go**

Self Service - Bar - Pizzeria - Eventi e Compleanni

St. Fontanelle di bardano 24 - Orvieto (TR)  
Cell: 3516029832  
Tel: 0763.316170  
Email: stop.go202022@gmail.com



**B**  
BUBBLE

*Juliana*  
by *Fabiani*  
GIOIELLERIE

**Ti aspettiamo a Orvieto**  
presso il c.c. Porta d'Orvieto

LA RICETTA DEL MESE

UN PIATTO PER ORVIETO, ANZI DUE!

BRODO RISTRETTO DI CARNE (PER CUOCERE I TORTELLINI)

- Muscolo di manzo
- Magro di manzo
- Diaframma di manzo
- Cappone (o Gallina)
- Sedano
- Carote
- Cipolle dorate
- Chiofi di garofano
- Sale grosso

Pulire ed asciugare bene la carne con della carta da cucina, l'importante che il sangue sia asportato il più possibile, il coppone invece va lavato accuratamente soprattutto la parte interna delle viscere.

In una pentola ampia e capiente mettere la carne con la carota ed il sedano puliti e lasciati interi, la cipolla privata della buccia chiodata con 5 chiodi di garofano, le bucce della cipolla andranno sempre in pentola separate, doneranno al brodo un bel colore dorato!

Aggiungere acqua fredda fino al bordo della pentola e mettere sul fuoco vivo, salare con molta moderazione; quando il brodo rasenta il bollire, abbassare la fiamma al minimo ed iniziare con una schiumarola a togliere tutte le impurità che vengono a galla durante la cottura, operazione da ripetere in continuazione fino a che affioreranno.

IMPORTANTE!!! il brodo non va mai girato e toccato, vanno solo tolte le impurità superficiali.

Dal bollire considerare circa due ore di cottura. A fine cottura lasciare intiepidire, poi con un mestolo, facendo attenzione a non agitare troppo il brodo, prelevare e filtrare con un tele di lino pulito (non lavato con il detersivo, mi raccomando!!!)

La carne, oramai sfruttata, si serve come un ottimo bollito da accompagnare a patate e verdure bollite ed una gustosa salsa verde ed un buon aceto di vino locale.

SALSA VERDE

- Prezzemolo, solo le foglie (150 gr)
- Acciughe dissalate di ottima qualità (3 filetti)
- Aglio, privato dell'anima (1 becca)
- Patata bollita (100 gr)
- Aceto di Vino Bianco (50 ml)
- Olio EVO umbro

In un mortaio pestare le foglie del prezzemolo con l'aglio la patata e le acciughe, una volta ridotta in pasta aggiungere l'olio EVO ed emulsionare con poco aceto.



BRASATO DI MANZO AL VINO ROSSO

- Noce di Manzo 3 kg intera
- Brodo vegetale 3 lt
- Vino rosso Orvietano 2 bt
- Carote (2 pz)
- Sedano (2 coste)
- Cipolla dorata (1 pz)
- Pepe nero in grani (20 Grani)
- Bacche di ginepro (15/20 bacche)
- Cannella in stecche (3 pz)
- Alloro (2 foglie)

In un tegame capiente, basso e largo, rosolare bene la carne su tutti i lati con olio EVO ed una piccola noce di burro; una volta rosolata la carne aggiungere le verdure tagliate grossolanamente e gli aromi, far insaporire per alcuni minuti, poi versare il vino rosso e portare ad ebollizione, coprire con un coperchio e regolare la fiamma al minimo, meglio se con uno spargifiamma; controllare sempre che la carne sia immersa nel liquido fino alla metà, girare di tanto in tanto ed aggiungere brodo durante la cottura per mantenere il livello del liquido.

Cuocere per almeno 2/3 ore a seconda del taglio di carne, deve diventare cedevole alla forchetta infilzata.

A cottura ultimata togliere la carne e riporla in un piatto capiente subito coperta con pellicola, la carne non deve perdere umidità. Filtrare il liquido di cottura con un colino e rimbattere sul fuoco per far ridurre la salsa, aggiustare di sale.

Disporre su un piatto di portata la carne da affettare a coltello a tavola, e versare la salsa calda su di essa.



BUONE FESTE  
CON LA VOSTRA  
FAMIGLIA!!!

**RISTORO<sup>71</sup>**  
da un'idea di Riccardo Raus

SS 71, 62, Loc. Tamburino  
Orvieto (Tr)  
+39 348 46 39 757

#Ristoro71

UN NATALE  
INSIEME

Il Natale è quella festa di famiglia in cui ci si ritrova tutti insieme, perché no, seduti ad un tavolo in compagnia di amici e parenti. Un Natale insieme a noi Ristoro71 sarà il momento ideale per stare insieme. Durante le feste, il nostro menù si arricchisce di specialità dedicate al Natale.